Lev

Chapter 8

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

לֵאמֹר׃	מֹשֶׁה	אֶל־	יְהוָה	וַיְדַבֵּר	1
akisema	Musa	kwa–	Yahwe	Na–akanena	
H0559	H4872	H0413	H3068	H1696	

> Bwana akamwambia Mose,

שֶׁמֶן	וְאֵת	הַבְּגָדִים	וְאֵת	אִתּוֹ	בָנָיו	וְאֶת־	אַהֲרֹן	אֶת־	קַח	2
mafuta	na–	mavazi	na–	pamoja–naye	wanawe	na–	Haruni	–	Mchukue	
H8081	H0853		H0853	H0854		H0853	H0175	H0853	H3947	
סַל	וְאֵת	הָאֵילִים	שְׁנֵי	וְאֵת	הַחַטָּאת	פַּר	וְאֵת	הַמִּשְׁחָה		
kikapu	na–	kondoo–dume	wawili	na–	wa–sadaka–ya–dhambi	fahali	na–	ya–kupaka		
H5536	H0853		H8147	H0853		H6499	H0853			
הַמַּצּוֹת׃										
cha–mikate–isiyotiwa–chachu										
H4682										

> “Waletee Aroni na wanawe mavazi yao, mafuta ya upako, fahali kwa ajili ya sadaka ya dhambi, kondoo dume wawili na kikapu chenye mikate iliyotengenezwa bila chachu.

מוֹעֵד׃	אֹהֶל	פֶּתַח	אֶל־	הַקְהֵל	הָעֵדָה	כָּל־	וְאֵת	3
ya–mkutano	wa–hema	mlango	kwa–	kusanya	kusanyiko	yote–	Na–	
H4150	H0168	H6607	H0413	H6950	H5712	H3605	H0853	

> Kisha kusanya mkutano wote kwenye ingilio la Hema la Kukutania.”

אֶל־	הָעֵדָה	וַתִּקָּהֵל	אֹתוֹ	יְהוָה	צִוָּה	כַּאֲשֶׁר	מֹשֶׁה	וַיַּעַשׂ	4
kwa–	kusanyiko	na–lilikusanyika	yeye	Yahwe	aliamuru	kama–	Musa	Na–akafanya	
H0413	H5712	H6950	H0853	H3068	H6680		H4872		
מוֹעֵד׃	אֹהֶל	פֶּתַח							
ya–mkutano	wa–hema	mlango							
H4150	H0168	H6607							

> Mose akafanya kama Bwana alivyomwagiza, na mkutano ukakusanyika kwenye ingilio la Hema la Kukutania.

לַעֲשׂוֹת׃	יְהוָה	צִוָּה	אֲשֶׁר־	הַדָּבָר	זֶה	הָעֵדָה	אֶל־	מֹשֶׁה	וַיֹּאמֶר	5
kufanywa	Yahwe	aliamuru	ambalo–	ni–neno	Hili	kusanyiko	kwa–	Musa	Na–akasema	
	H3068	H6680		H1697	H2088	H5712	H0413	H4872	H0559	

> Mose akaliambia kusanyiko, “Hili ndilo Bwana ameagiza lifanyike.”

בַּמָּיִם׃	אֹתָם	וַיִּרְחַץ	בָּנָיו	וְאֶת־	אַהֲרֹן	אֶת־	מֹשֶׁה	וַיַּקְרֵב	6
kwa–maji	wao	na–akawaosha	wanawe	na–	Haruni	–	Musa	Na–akawaleta	
H4325	H0853	H7364		H0853	H0175	H0853	H4872	H7126	

> Kisha Mose akamleta Aroni na wanawe mbele, akawaosha kwa maji.

7

וַיִּתֵּ֨ן	Na-akamvika	H5414
עָלָ֜יו	juu-yake	
אֶת־	–	H0853
הַכֻּתֹּ֗נֶת	kanzu	H3801
וַיַּחְגֹּ֤ר	na-akamfunga	H2296
אֹתוֹ֙	yeye	H0853
בָּֽאַבְנֵ֔ט	kwa-mshipi	H0073
וַיַּלְבֵּ֤שׁ	na-akamvika	H3847
אֹתוֹ֙	yeye	H0853
אֶת־	–	H0854
הַמְּעִ֔יל	joho	H4598
וַיִּתֵּ֥ן	na-akamvika	H5414
עָלָ֖יו	juu-yake	
אֶת־	–	H0853
הָאֵפֹ֑ד	kisibau	H0646
וַיַּחְגֹּ֣ר	na-akamfunga	H2296
אֹת֗וֹ	yeye	H0853
בְּחֵ֙שֶׁב֙	kwa-mshipi	H2805
הָֽאֵפֹ֔ד	wa-kisibau	H0646
וַיֶּאְפֹּ֥ד	na-akamfunga	H0640
ל֖וֹ	kwake	
בּֽוֹ׃	kwa-hicho	

> Akamvika Aroni koti, akamfunga mshipi, akamvika joho na kumvalisha kisibau. Pia akafunga kisibau juu yake na kukifunga kiunoni mwake kwa mshipi wake uliosokotwa kwa ustadi.

8

וַיָּ֥שֶׂם	Na-akaweka	
עָלָ֖יו	juu-yake	
אֶת־	–	H0853
הַחֹ֑שֶׁן	kifuko-cha-kifuani	H2833
וַיִּתֵּן֙	na-akaweka	H5414
אֶל־	katika-	H0413
הַחֹ֔שֶׁן	kifuko-cha-kifuani	H2833
אֶת־	–	H0853
הָֽאוּרִ֖ים	Urimu	H0224
וְאֶת־	na-	H0853
הַתֻּמִּֽים׃	Thumimu	H8550

> Akaweka kifuko cha kifuani juu yake, na kuweka Urimu na Thumimu kwenye hicho kifuko.

9

וַיָּ֥שֶׂם	Na-akaweka	
אֶת־	–	H0853
הַמִּצְנֶ֖פֶת	kilemba	H4701
עַל־	juu-ya	
רֹאשׁ֑וֹ	kichwa-chake	
וַיָּ֨שֶׂם	na-akaweka	
עַל־	juu-ya	
הַמִּצְנֶ֜פֶת	kilemba	H4701
אֶל־	kwa-	H0413
מ֣וּל	mbele-ya	H4136
פָּנָ֗יו	uso-wake	H6440
אֵ֚ת	–	H0853
צִ֣יץ	bamba	
הַזָּהָ֔ב	la-dhahabu	H2091
נֵ֖זֶר	taji	H5145
הַקֹּ֑דֶשׁ	takatifu	H6944
כַּאֲשֶׁ֛ר	kama-	
צִוָּ֥ה	aliamuru	H6680
יְהוָ֖ה	Yahwe	H3068
אֶת־	–	H0853
מֹשֶֽׁה׃	Musa	H4872

> Kisha akamvika Aroni kilemba kichwani pake, akaweka lile bamba la dhahabu, yaani ile taji takatifu, upande wa mbele wa kilemba, kama Bwana alivyomwagiza Mose.

10

וַיִּקַּ֤ח	Na-akachukua	H3947
מֹשֶׁה֙	Musa	H4872
אֶת־	–	H0853
שֶׁ֣מֶן	mafuta	H8081
הַמִּשְׁחָ֔ה	ya-kupaka	
וַיִּמְשַׁ֥ח	na-akapaka	H4886
אֶת־	–	H0853
הַמִּשְׁכָּ֖ן	maskani	H4908
וְאֶת־	na-	H0853
כָּל־	yote-	H3605
אֲשֶׁר־	ambayo-	
בּ֑וֹ	ndani-yake	
וַיְקַדֵּ֖שׁ	na-akavitakasa	H6942
אֹתָֽם׃	vyao	H0853

> Ndipo Mose akachukua mafuta ya upako na kuipaka maskani na kila kitu kilichokuwamo ndani yake, kisha akaviweka wakfu.

11

וַיַּ֥ז	Na-akanyunyiza	
מִמֶּ֛נּוּ	kutoka-kwake	
עַל־	juu-ya	
הַמִּזְבֵּ֖חַ	madhabahu	H4196
שֶׁ֣בַע	saba	H7651
פְּעָמִ֑ים	mara	H6471
וַיִּמְשַׁ֨ח	na-akapaka	H4886
אֶת־	–	H0853
הַמִּזְבֵּ֜חַ	madhabahu	H4196
וְאֶת־	na-	H0853
כָּל־	yote-	H3605
כֵּלָ֗יו	vyombo-vyake	H3627
וְאֶת־	na-	H0853
הַכִּיֹּ֛ר	birika	H3595
וְאֶת־	na-	H0853
כַּנּ֖וֹ	kitako-chake	H3653
לְקַדְּשָֽׁם׃	kuvitakasa	H6942

> Akanyunyiza baadhi ya mafuta juu ya madhabahu mara saba, akaipaka madhabahu mafuta na vyombo vyake vyote pamoja na sinia na kinara chake, ili kuviweka wakfu.

אֹתוֹ	וַיִּמְשַׁח	אַהֲרֹן	רֹאשׁ	עַל	הַמִּשְׁחָה	מִשֶּׁמֶן	וַיִּצֹק	12
yeye	na–akampaka	cha–Haruni	kichwa	juu–ya	ya–kupaka	kutoka–mafuta	Na–akamimina	
H0853	H4886	H0175				H8081	H3332	

לְקַדְּשׁוֹ׃
kumtakasa
H6942

Akamimina sehemu ya hayo mafuta ya upako kichwani mwa Aroni, akamtia mafuta ili kumweka wakfu.

אֹתָם	וַיַּחְגֹּר	כֻּתֳּנֹת	וַיַּלְבִּשֵׁם	אַהֲרֹן	בְּנֵי	אֶת־	מֹשֶׁה	וַיַּקְרֵב	13
wao	na–akawafunga	kanzu	na–akawavika	wa–Haruni	wana	–	Musa	Na–akawaleta	
H0853	H2296	H3801	H3847	H0175		H0853	H4872	H7126	

מֹשֶׁה׃	אֶת־	יְהוָה	צִוָּה	כַּאֲשֶׁר	מִגְבָּעוֹת	לָהֶם	וַיַּחֲבֹשׁ	אַבְנֵט
Musa	–	Yahwe	aliamuru	kama–	kofia	kwao	na–akawafunga	mishipi
H4872	H0853	H3068	H6680		H4021		H2280	H0073

Kisha akawaleta wana wa Aroni mbele, akawavika makoti, akawafunga mishipi na kuwavika vilemba, kama Bwana alivyomwagiza Mose.

אֵת־	וּבָנָיו	אַהֲרֹן	וַיִּסְמֹךְ	הַחַטָּאת	פַּר	אֵת	וַיַּגֵּשׁ	14
–	na–wanawe	Haruni	na–akaweka	wa–sadaka–ya–dhambi	fahali	–	Na–akamleta	
H0853		H0175	H5564		H6499	H0853	H5066	

הַחַטָּאת׃	פַּר	רֹאשׁ	עַל־	יְדֵיהֶם
wa–sadaka–ya–dhambi	cha–fahali	kichwa	juu–ya	mikono–yao
	H6499			H3027

Kisha akamtoa fahali kwa ajili ya sadaka ya dhambi, nao Aroni na wanawe wakaweka mikono yao juu ya kichwa chake.

קַרְנוֹת	עַל־	וַיִּתֵּן	הַדָּם	אֶת־	מֹשֶׁה	וַיִּקַּח	וַיִּשְׁחָט	15
pembe	juu–ya	na–akaweka	damu	–	Musa	na–akachukua	Na–akamchinja	
		H5414	H1818	H0853	H4872	H3947		

הַדָּם	וְאֶת־	הַמִּזְבֵּחַ	אֶת־	וַיְחַטֵּא	בְּאֶצְבָּעוֹ	סָבִיב	הַמִּזְבֵּחַ
damu	na–	madhabahu	–	na–akaitakasa	kwa–kidole–chake	kuzunguka	za–madhabahu
H1818	H0853	H4196	H0853	H2398	H0676	H5439	H4196

עָלָיו׃	לְכַפֵּר	וַיְקַדְּשֵׁהוּ	הַמִּזְבֵּחַ	יְסוֹד	אֶל־	יָצַק
juu–yake	kufanya–upatanisho	na–akaitakasa	wa–madhabahu	msingi	kwa–	akamwaga
		H6942	H4196	H3247	H0413	H3332

Mose akamchinja yule fahali na akachukua sehemu ya hiyo damu, kisha kwa kidole chake akaitia kwenye pembe zote za madhabahu ili kutakasa madhabahu. Akaimwaga damu iliyobaki chini ya madhabahu. Kwa hiyo akayaweka wakfu ili kufanya upatanisho kwa ajili ya madhabahu.

הַכָּבֵד	יֹתֶרֶת	וְאֵת	הַקֶּרֶב	עַל־	אֲשֶׁר	הַחֵלֶב	כָּל־	אֶת־	וַיִּקַּח	16
cha–ini	kitambi	na–	matumbo	juu–ya	ambayo	mafuta	yote–	–	Na–akachukua	
H3516	H3508	H0853	H7130			H2459	H3605	H0853	H3947	

הַמִּזְבֵּחָה׃	מֹשֶׁה	וַיַּקְטֵר	חֶלְבְּהֶן	וְאֶת־	הַכְּלָיֹת	שְׁתֵּי	וְאֶת־
juu–ya–madhabahu	Musa	na–akafukiza	mafuta–yake	na–	figo	mbili	na–
H4196	H4872		H2459	H0853	H3629	H8147	H0853

Pia Mose akachukua mafuta yote yanayozunguka sehemu za ndani, mafuta yanayofunika ini, figo zote mbili pamoja na mafuta yake, akayateketeza juu ya madhabahu.

17

וְאֶת־	Na–	H0853
הַפָּר	fahali	H6499
וְאֶת־	na–	H0853
עֹרוֹ	ngozi–yake	H5785
וְאֶת־	na–	H0853
בְּשָׂרוֹ	nyama–yake	H1320
וְאֶת־	na–	H0853
פִּרְשׁוֹ	mavi–yake	H6569
שָׂרַף	alichoma	H8313
בָּאֵשׁ	kwa–moto	H0784
מִחוּץ	nje	H2351
לַֽמַּחֲנֶה	ya–kambi	H4264
כַּאֲשֶׁר	kama–	
צִוָּה	aliamuru	H6680
יְהוָה	Yahwe	H3068
אֶת־	–	H0853
מֹשֶֽׁה׃	Musa	H4872

Lakini fahali, ikiwa pamoja na ngozi yake na nyama yake na sehemu zake za ndani na matumbo, akaiteketeza nje ya kambi, kama Bwana alivyomwagiza Mose.

18

וַיַּקְרֵב	Na–akamleta	H7126
אֵת	–	H0853
אֵיל	kondoo–dume	
הָעֹלָה	wa–sadaka–ya–kuteketezwa	
וַיִּסְמְכוּ	na–wakaweka	H5564
אַהֲרֹן	Haruni	H0175
וּבָנָיו	na–wanawe	
אֶת־	–	H0853
יְדֵיהֶם	mikono–yao	H3027
עַל־	juu–ya	
רֹאשׁ	kichwa	
הָאָֽיִל׃	cha–kondoo–dume	

Kisha Mose akamleta kondoo dume kwa ajili ya sadaka ya kuteketezwa, naye Aroni na wanawe wakaweka mikono yao juu ya kichwa chake.

19

וַיִּשְׁחָט	Na–akamchinja	
וַיִּזְרֹק	na–akanyunyiza	H2236
מֹשֶׁה	Musa	H4872
אֶת־	–	H0853
הַדָּם	damu	H1818
עַל־	juu–ya	
הַמִּזְבֵּחַ	madhabahu	H4196
סָבִֽיב׃	kuzunguka	H5439

Ndipo Mose akamchinja yule kondoo dume na kunyunyiza damu yake pande zote za madhabahu.

20

וְאֶת־	Na–	H0853
הָאַיִל	kondoo–dume	
נִתַּח	alikata	H5408
לִנְתָחָיו	vipande–vyake	H5409
וַיַּקְטֵר	na–akafukiza	
מֹשֶׁה	Musa	H4872
אֶת־	–	H0853
הָרֹאשׁ	kichwa	
וְאֶת־	na–	H0853
הַנְּתָחִים	vipande	H5409
וְאֶת־	na–	H0853
הַפָּֽדֶר׃	mafuta	H6309

Mose akamkata yule kondoo dume vipande vipande na kukiteketeza kichwa, vile vipande na yale mafuta.

21

וְאֶת־	Na–	H0853
הַקֶּרֶב	matumbo	H7130
וְאֶת־	na–	H0853
הַכְּרָעַיִם	miguu	H3767
רָחַץ	aliosha	H7364
בַּמָּיִם	kwa–maji	H4325
וַיַּקְטֵר	na–akafukiza	
מֹשֶׁה	Musa	H4872
אֶת־	–	H0853
כָּל־	yote–	H3605
הָאַיִל	kondoo–dume	
הַמִּזְבֵּחָה	juu–ya–madhabahu	H4196
עֹלָה	sadaka–ya–kuteketezwa	
הוּא	hiyo	H1931
לְרֵיחַ־	kwa–harufu–	H7381
נִיחֹחַ	nzuri	H5207
אִשֶּׁה	sadaka–ya–moto	H0801
הוּא	hiyo	H1931
לַיהוָה	kwa–Yahwe	H3068
כַּאֲשֶׁר	kama–	
צִוָּה	aliamuru	H6680
יְהוָה	Yahwe	H3068
אֶת־	–	H0853
מֹשֶֽׁה׃	Musa	H4872

Kisha akamsafisha sehemu za ndani na miguu kwa maji, na kumteketeza yule kondoo dume mzima juu ya madhabahu kuwa sadaka ya kuteketezwa, harufu nzuri ya kupendeza, sadaka iliyotolewa kwa Bwana kwa moto, kama Bwana alivyomwagiza Mose.

22

וַיַּקְרֵב	Na–akamleta	H7126
אֶת־	–	H0853
הָאַיִל	kondoo–dume	
הַשֵּׁנִי	wa–pili	H8145
אֵיל	kondoo–dume	
הַמִּלֻּאִים	wa–kuwekwa–wakfu	H4394
וַיִּסְמְכוּ	na–wakaweka	H5564
אַהֲרֹן	Haruni	H0175
וּבָנָיו	na–wanawe	
אֶת־	–	H0853
יְדֵיהֶם	mikono–yao	H3027
עַל־	juu–ya	
רֹאשׁ	kichwa	
הָאָֽיִל׃	cha–kondoo–dume	

Kisha akaleta kondoo dume mwingine, ndiye kondoo dume kwa ajili ya kuwaweka wakfu, naye Aroni na wanawe wakaweka mikono yao juu ya kichwa chake.

23 וַיִּשְׁחָט Na-akamchinja | וַיִּקַּח na-akachukua H3947 | מֹשֶׁה Musa H4872 | מִדָּמוֹ kutoka-damu-yake H1818 | וַיִּתֵּן na-akaweka H5414 | עַל־ juu-ya | תְּנוּךְ ncha H8571 | אֹזֶן־ ya-sikio- H0241

אַהֲרֹן la-Haruni H0175 | הַיְמָנִית la-kulia H3233 | וְעַל־ na-juu-ya | בֹּהֶן kidole-kikubwa H0931 | יָדוֹ cha-mkono-wake H3027 | הַיְמָנִית wa-kulia H3233 | וְעַל־ na-juu-ya

בֹּהֶן kidole-kikubwa H0931 | רַגְלוֹ cha-mguu-wake H7272 | הַיְמָנִית׃ wa-kulia H3233

> Mose akamchinja yule kondoo dume, akaichukua sehemu ya damu yake na kuipaka juu ya ncha ya sikio la kuume la Aroni, na juu ya kidole gumba cha mkono wake wa kuume na juu ya kidole kikubwa cha mguu wake wa kuume.

24 וַיַּקְרֵב Na-akawaleta H7126 | אֶת־ – H0853 | בְּנֵי wana | אַהֲרֹן wa-Haruni H0175 | וַיִּתֵּן na-akaweka H5414 | מֹשֶׁה Musa H4872 | מִן־ kutoka- | הַדָּם damu H1818 | עַל־ juu-ya | תְּנוּךְ ncha H8571

אָזְנָם ya-sikio-lao H0241 | הַיְמָנִית la-kulia H3233 | וְעַל־ na-juu-ya | בֹּהֶן kidole-kikubwa H0931 | יָדָם cha-mkono-wao H3027 | הַיְמָנִית wa-kulia H3233 | וְעַל־ na-juu-ya

בֹּהֶן kidole-kikubwa H0931 | רַגְלָם cha-mguu-wao H7272 | הַיְמָנִית wa-kulia H3233 | וַיִּזְרֹק na-akanyunyiza H2236 | מֹשֶׁה Musa H4872 | אֶת־ – H0853 | הַדָּם damu H1818 | עַל־ juu-ya

הַמִּזְבֵּחַ madhabahu H4196 | סָבִיב׃ kuzunguka H5439

> Pia Mose akawaleta hao wana wa Aroni mbele, akaipaka sehemu ya hiyo damu kwenye ncha za masikio yao ya kuume, juu ya vidole gumba vya mikono yao ya kuume, na juu ya vidole vikubwa vya miguu yao ya kuume. Kisha akanyunyiza damu pande zote za madhabahu.

25 וַיִּקַּח Na-akachukua H3947 | אֶת־ – H0853 | הַחֵלֶב mafuta H2459 | וְאֶת־ na- H0853 | הָאַלְיָה mkia-wa-mafuta H0451 | וְאֶת־ na- H0853 | כָּל־ yote- H3605 | הַחֵלֶב mafuta H2459 | אֲשֶׁר ambayo | עַל־ juu-ya

הַקֶּרֶב matumbo H7130 | וְאֵת na- H0853 | יֹתֶרֶת kitambi H3508 | הַכָּבֵד cha-ini H3516 | וְאֶת־ na- H0853 | שְׁתֵּי mbili H8147 | הַכְּלָיֹת figo H3629 | וְאֶת־ na- H0853 | חֶלְבְּהֶן mafuta-yake H2459 | וְאֵת na- H0853 | שׁוֹק paja H7785

הַיָּמִין׃ la-kulia H3225

> Akachukua mafuta ya mnyama, mafuta ya mkia, mafuta yote yanayozunguka sehemu za ndani, mafuta yanayofunika ini, figo zote mbili pamoja na mafuta yake, na paja la kulia.

26 וּמִסַּל Na-kutoka-kikapu H5536 | הַמַּצּוֹת cha-mikate-isiyotiwa-chachu H4682 | אֲשֶׁר ambacho | לִפְנֵי mbele-ya H6440 | יְהוָה Yahwe H3068 | לָקַח alichukua H3947 | חַלַּת mkate H2471

מַצָּה usio-na-chachu H4682 | אַחַת mmoja H0259 | וְחַלַּת na-mkate H2471 | לֶחֶם wa-mkate H3899 | שֶׁמֶן wa-mafuta H8081 | אַחַת mmoja H0259 | וְרָקִיק na-andazi H7550 | אֶחָד moja H0259

וַיָּשֶׂם na-akaviweka | עַל־ juu-ya | הַחֲלָבִים mafuta H2459 | וְעַל na-juu-ya | שׁוֹק paja H7785 | הַיָּמִין׃ la-kulia H3225

> Kisha kutoka kwenye kikapu cha mikate iliyotengenezwa bila chachu, kilichokuwa mbele za Bwana, akachukua andazi moja, na jingine lililotengenezwa kwa mafuta, na mkate mwembamba; akaviweka hivi vyote juu ya mafungu ya mafuta ya mnyama, na juu ya lile paja la kulia.

27

וַיִּתֵּן	אֶת־	הַכֹּל	עַל	כַּפֵּי	אַהֲרֹן	וְעַל	כַּפֵּי	בָנָיו
Na-akaviweka	–	vyote	juu-ya	viganja	vya-Haruni	na-juu-ya	viganja	vya-wanawe
H5414	H0853	H3605		H3709	H0175		H3709	

וַיָּנֶף	אֹתָם	תְּנוּפָה	לִפְנֵי	יְהוָה׃
na-akavitikisa	vyao	sadaka-ya-kutikisa	mbele-ya	Yahwe
	H0853	H8573	H6440	H3068

> Akaviweka hivi vyote mikononi mwa Aroni na wanawe, na kuviinua mbele za Bwana kuwa sadaka ya kuinuliwa.

28

וַיִּקַּח	מֹשֶׁה	אֹתָם	מֵעַל	כַּפֵּיהֶם	וַיַּקְטֵר	הַמִּזְבֵּחָה
Na-akachukua	Musa	vyao	kutoka-juu-ya	viganja-vyao	na-akafukiza	juu-ya-madhabahu
H3947	H4872	H0853		H3709		H4196

עַל־	הָעֹלָה	מִלֻּאִים	הֵם	לְרֵיחַ	נִיחֹחַ
juu-ya	sadaka-ya-kuteketezwa	sadaka-ya-kuwekwa-wakfu	hiyo	kwa-harufu	nzuri
		H4394	H1992	H7381	H5207

אִשֶּׁה	הוּא	לַיהוָה׃
sadaka-ya-moto	hiyo	kwa-Yahwe
H0801	H1931	H3068

> Kisha Mose akavichukua kutoka mikononi mwao na kuviteketeza juu ya madhabahu ya sadaka ya kuteketezwa kuwa sadaka ya kuwekwa wakfu, harufu nzuri ya kupendeza, sadaka iliyotolewa kwa Bwana kwa moto.

29

וַיִּקַּח	מֹשֶׁה	אֶת־	הֶחָזֶה	וַיְנִיפֵהוּ	תְנוּפָה	לִפְנֵי	יְהוָה
Na-akachukua	Musa	–	kidari	na-akakitikisa	sadaka-ya-kutikisa	mbele-ya	Yahwe
H3947	H4872	H0853	H2373		H8573	H6440	H3068

מֵאֵיל	הַמִּלֻּאִים	לְמֹשֶׁה	הָיָה	לְמָנָה	כַּאֲשֶׁר	צִוָּה
kutoka-kondoo-dume	wa-kuwekwa-wakfu	kwa-Musa	ilikuwa	kwa-sehemu	kama-	aliamuru
	H4394	H4872	H1961	H4490		H6680

יְהוָה	אֶת־	מֹשֶׁה׃
Yahwe	–	Musa
H3068	H0853	H4872

> Kisha akachukua kidari, kilicho fungu la Mose la kondoo dume kwa ajili ya kuwekwa wakfu, na kukiinua mbele za Bwana kama sadaka ya kuinuliwa, kama Bwana alivyomwagiza Mose.

30

וַיִּקַּח	מֹשֶׁה	מִשֶּׁמֶן	הַמִּשְׁחָה	וּמִן־	הַדָּם	אֲשֶׁר	עַל־
Na-akachukua	Musa	kutoka-mafuta	ya-kupaka	na-kutoka-	damu	ambayo	juu-ya
H3947	H4872	H8081			H1818		

הַמִּזְבֵּחַ	וַיַּז	עַל־	אַהֲרֹן	עַל־	בְּגָדָיו	וְעַל־	בָּנָיו
madhabahu	na-akanyunyiza	juu-ya	Haruni	juu-ya	mavazi-yake	na-juu-ya	wanawe
H4196			H0175				

וְעַל־	בִּגְדֵי	בָנָיו	אִתּוֹ	וַיְקַדֵּשׁ	אֶת־	אַהֲרֹן	אֶת־	בְּגָדָיו
na-juu-ya	mavazi	ya-wanawe	pamoja-naye	na-akamtakasa	–	Haruni	–	mavazi-yake
			H0854	H6942	H0853	H0175	H0853	

וְאֶת־	בָּנָיו	וְאֶת־	בִּגְדֵי	בָנָיו	אִתּוֹ׃
na-	wanawe	na-	mavazi	ya-wanawe	pamoja-naye
H0853		H0853			H0854

> Kisha Mose akachukua sehemu ya mafuta ya upako, na sehemu ya damu kutoka kwenye madhabahu, na kuvinyunyiza juu ya Aroni na mavazi yake, na juu ya wanawe na mavazi yao. Kwa hiyo akamweka Aroni na mavazi yake wakfu, pamoja na wanawe na mavazi yao.

31

פָּתַח	הַבָּשָׂר	אֶת־	בַּשְּׁלוּ	בָנָיו	וְאֶל־	אַהֲרֹן	אֶל־	מֹשֶׁה	וַיֹּאמֶר
mlango	nyama	–	Pikeni	wanawe	na–kwa–	Haruni	kwa–	Musa	Na–akasema
H6607	H1320	H0853	H1310		H0413	H0175	H0413	H4872	H0559

בְּסַל	אֲשֶׁר	הַלֶּחֶם	וְאֶת־	אֹתוֹ	תֹּאכְלוּ	וְשָׁם	מוֹעֵד	אֹהֶל
katika–kikapu	ambao	mkate	na–	hiyo	mtakula	na–hapo	ya–mkutano	wa–hema
H5536		H3899	H0853	H0853	H0398	H8033	H4150	H0168

יֹאכְלֻהוּ׃	וּבָנָיו	אַהֲרֹן	לֵאמֹר	צִוֵּיתִי	כַּאֲשֶׁר	הַמִּלֻּאִים
watakula	na–wanawe	Haruni	akisema	niliamuru	kama–	cha–kuwekwa–wakfu
H0398		H0175	H0559	H6680		H4394

Kisha Mose akamwambia Aroni na wanawe, “Pika hiyo nyama kwenye ingilio la Hema la Kukutania, na uile hapo pamoja na mkate kutoka kwenye kikapu cha sadaka ya kuweka wakfu, kama nilivyoagiza, nikisema, ‘Aroni na wanawe wataila.’

32

תִּשְׂרֹפוּ׃	בָּאֵשׁ	וּבַלָּחֶם	בַּבָּשָׂר	וְהַנּוֹתָר
mtachoma	kwa–moto	na–katika–mkate	katika–nyama	Na–iliyobaki
H8313	H0784	H3899	H1320	H3498

Kisha teketeza nyama na mikate iliyobaki.

33

יוֹם	עַד	יָמִים	שִׁבְעַת	תֵצְאוּ	לֹא	מוֹעֵד	אֹהֶל	וּמִפֶּתַח
siku	hadi	siku	saba	mtatoka	si	ya–mkutano	wa–hema	Na–kutoka–mlango
H3117	H5704	H3117	H7651	H3318	H3808	H4150	H0168	H6607

אֶת־	יְמַלֵּא	יָמִים	שִׁבְעַת	כִּי	מִלֻּאֵיכֶם	יְמֵי	מְלֹאת
–	atajaza	siku	saba	kwa–sababu	za–kuwekwa–wakfu–kwenu	siku	ya–kukamilika
H0853	H4390	H3117	H7651		H4394	H3117	H4390

יֶדְכֶם׃
mkono–wenu
H3027

Msitoke kwenye ingilio la Hema la Kukutania kwa muda wa siku saba, mpaka siku zenu za kuwekwa wakfu ziwe zimetimia, kwa kuwa muda wenu wa kuwekwa wakfu utakuwa siku saba.

34

לְכַפֵּר	לַעֲשֹׂת	יְהוָה	צִוָּה	הַזֶּה	בַּיּוֹם	עָשָׂה	כַּאֲשֶׁר
kufanya–upatanisho	kufanya	Yahwe	aliamuru	hii	katika–siku	amefanya	Kama–
		H3068	H6680	H2088	H3117		

עֲלֵיכֶם׃
kwa–ajili–yenu

Lile lililofanyika leo liliagizwa na Bwana ili kufanya upatanisho kwa ajili yenu.

35

וּשְׁמַרְתֶּם	יָמִים	שִׁבְעַת	וָלַיְלָה	יוֹמָם	תֵּשְׁבוּ	מוֹעֵד	אֹהֶל	וּפֶתַח
na–mtashika	siku	saba	na–usiku	mchana	mtakaa	ya–mkutano	wa–hema	Na–mlango
H8104	H3117	H7651	H3915	H3119	H3427	H4150	H0168	H6607

צֻוֵּיתִי׃	כֵן	כִּי־	תָמוּתוּ	וְלֹא	יְהוָה	מִשְׁמֶרֶת	אֶת־
niliamriwa	hivyo	kwa–sababu–	mtakufa	na–si	wa–Yahwe	wajibu	–
H6680			H4191	H3808	H3068	H4931	H0853

Lazima mkae kwenye ingilio la Hema la Kukutania usiku na mchana kwa siku saba, na kufanya lile Bwana analolitaka, ili kwamba msife; kwa kuwa hilo ndilo nililoamriwa.”

36

וַיַּ֥עַשׂ	אַהֲרֹ֖ן	וּבָנָ֑יו	אֵ֚ת	כָּל־	הַדְּבָרִ֔ים	אֲשֶׁר־	צִוָּ֥ה	יְהוָ֖ה
Na–akafanya	Haruni	na–wanawe	–	yote–	mambo	ambayo–	aliamuru	Yahwe
	H0175		H0853	H3605	H1697		H6680	H3068
בְּיַד־	מֹשֶֽׁה׃	ס						
kwa–mkono–	wa–Musa	¶						
H3027	H4872							

Kwa hiyo Aroni na wanawe wakafanya kila kitu Bwana alichoamuru kupitia kwa Mose.